



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/1006
S/1998/727
7 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят вторая сессия
Пункт 43 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ И ЕГО
ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят третий год

Идентичные письма Постоянного представителя Афганистана при Организации
Объединенных Наций от 6 августа 1998 года на имя Генерального секретаря
и Председателя Совета Безопасности

Настоящим имею честь препроводить письмо министерства иностранных дел Исламского Государства Афганистан от 5 августа 1998 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Д-р А.Г. Раван ФАРХАДИ
Посол
Постоянный представитель

Приложение I

Письмо министерства иностранных дел Афганистана от 5 августа 1998 года
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Министерство иностранных дел Исламского Государства Афганистан свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь сообщить следующее.

Группа наемников "Талибана", поддерживаемая и направляемая сотрудниками военной разведки Пакистана, продолжает совершать преступления против человечности и военные преступления на оккупированных частях Афганистана. Исходя из своей реакционной и примитивной идеологии, оправдывая свои действия фанатизмом и нетерпимостью, этническим превосходством и шовинизмом, наемники "Талибана" продолжают совершать гнусные преступления против гражданского населения Афганистана. Министерство иностранных дел Исламского Государства Афганистан хотело бы привлечь ваше внимание к следующим актам, совершенным "Талибаном" с непосредственным участием общевойсковой разведки и военного персонала Пакистана на северо-западе Афганистана.

1. Насильственная депортация.

В западную часть Афганистана было депортировано около 4000 семей из недавно захваченного города Меймене, около 2000 семей из округов Алмар и Кайсар провинции Фарьяб и около 2000 семей из Шибиргана.

Две тысячи молодых людей из провинции Фарьяб были депортированы в Кандагар к югу от штаб-квартиры "Талибана" в Афганистане.

2. Насильственный призыв в армию.

Наемники "Талибана" заставляют молодежь провинции Фарьяб принимать участие в войне против их собственного народа. Они уже ввели насильственный призыв в армию в районах, оккупированных ими с 1996 года.

3. Мародерство и разграбление имущества.

На недавно оккупированных территориях наемники "Талибана" приступили к широкомасштабному захвату имущества, принадлежащего узбекским и таджикским жителям. Они его конфисковывают и переправляют на военных грузовиках в западную часть Афганистана.

4. Нападения на гражданское население.

В ходе своих военных действий группа наемников "Талибана" преднамеренно нападает на гражданское население и гражданские объекты, а также на тех, кто не принимает непосредственного участия в военных действиях.

5. Лишение гражданского населения средств к существованию.

Группа наемников "Талибана" преднамеренно стремится создать для других этнических групп в Афганистане такие условия жизни, которые, по их расчетам, привели бы к уничтожению этих этнических групп полностью или частично. Явным доказательством такого злодейского намерения является продолжаемая "Талибаном" продовольственная блокада гражданского населения хазарейской этнической группы в центральном Афганистане.

Кроме того, захватив недавно Фаряб и Шибирган, "Талибан" экспроприировал у узбеков инструменты, которыми они ткали ковры, и их скот и перевез это имущество в Кандагар.

Вышеупомянутые преступления совершаются с продуманной целью вынудить жителей этих провинций покинуть свою родину. Поскольку оккупанты являются чужаками, они не способны добиться доверия со стороны населения.

Министерство иностранных дел Исламского Государства Афганистан искренне надеется, что Организация Объединенных Наций направит миссию по установлению фактов с целью выяснения положения в северо-западной части Афганистана, подвергшейся недавно нападению "Талибана".

Мы твердо убеждены в том, что ответственность правительства Пакистана полностью установлена в соответствии с определением агрессии, которое дала Генеральная Ассамблея в декабре 1974 года и в котором, в частности, в качестве акта агрессии квалифицируется засылка государством или от имени государства вооруженных банд, групп, иррегулярных сил или наемников, которые осуществляют акты применения вооруженной силы против другого государства. Кроме того, с учетом присутствия военного персонала Пакистана в ходе военных операций "Талибана" и сделанного министром иностранных дел Пакистана Гохаром Айюбом Ханом заявления о планируемой оккупации Афганистана наемниками (см. приложение II) ответственность Пакистана как агрессора и сообщника преступлений, совершаемых в Афганистане, четко установлена.

Приложение II

Планы Пакистана в отношении Афганистана

Ниже приводится перевод интервью для прессы министра иностранных дел Пакистана г-на Гохара Айюба Хана, которое он дал арабской ежедневной газете "Шарк-альк-Аусат" 5 августа 1998 года в Лондоне.

Вопрос. Действительно ли Пакистан весьма благорасположен к "Талибану" в Афганистане?

Ответ. Да, это так.

Вопрос. Почему "Талибан" ведет наступление на севере Афганистана?

Ответ. Поскольку "Талибан" подходит к Мазари-Шарифу и ожидается, что в течение нескольких следующих дней этот город сдастся "Талибану". Число побед "Талибана" растет, и талибы пользуются поддержкой гражданского населения. "Талибан" ведет осаду города с двух сторон: от Шибиргана и Балха и от Кундуза.

"Талибан" начнет наступление из Кундуза в направлении Хайратона, находящегося на границе с Узбекистаном, двигаясь к Пули-Хумри, блокируя перевал Саланг и обрезаая все коммуникации Ахмеда Шаха Масуда. В этом случае я предсказываю, что в предстоящие дни либо Мазари-Шариф сдастся "Талибану", либо начнутся тяжелые бои... Я надеюсь, что боев не последует.

Вопрос. Как представляется, Вы вполне в курсе плана "Талибана" захватить Мазари-Шариф?

Ответ. (Молча улыбается.)

Вопрос. Отказались ли Вы от попытки наладить диалог между враждующими афганскими группировками?

Ответ. Мы предпринимали активные усилия по налаживанию диалога между ними, однако в настоящее время мы должны следить за развитием ситуации на месте. Лишь после этого мы можем предложить план переговоров. Некоторые афганские руководители исчезнут через несколько дней. Или, что возможно, сбегут из Афганистана, и возникнут новые реальности. Ситуация весьма переменчива. Следует ждать и смотреть, что произойдет.
